

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 5 (1929)
Heft: 6

Artikel: In der Glyzinienlaube
Autor: Amstutz, Ulrich
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-833209>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KARNEVAL

von
ROSA WEIBEL

(Nachdruck verboten)

Die beiden Freunde saßen im Café an einem der kleinen Tischechen beim Cocktail.

«Ich möchte nun doch den Grund wissen, weshalb du dem Maskenfest im Grand Hotel fern bleibst, der sonst einer der fröhlichsten war. Was ist das für eine Marotte?»

«Laß mich in Ruh! Ich besuche dieses Jahr und überhaupt nie mehr einen Maskenball.»

«Das hast du mir jetzt schon mehr als einmal erklärt, nun könntest du mir endlich auch den Grund deiner Weigerung mitteilen.»

Der andere blies den Rauch seiner Zigarette durch die Nase.

«Ich mag nicht, Max.»

Jetzt machst du wieder dein finstres Gesicht wie seit Wochen, wenn ich etwas von unserem Maskenfest sage. Sei kein Spielverderber. Ich habe zwei prächtige Kostüme für uns beide gezeichnet, sieh einmal her!»

Max nahm ein gefaltetes Papier aus seiner Brieftasche, doch der Freund schob die Hand mit der Zeichnung zurück, rauchte nervöse Züge, stellte sogar das elektrische Lämpchen mit dem hübschen roten Schirm an das andere Ende des Tischchens, daß sein Gesicht in den tieferen Schatten kam. Trotzdem bemerkte Max, daß der Freund nicht gut aussah.

«Ich wollte dich wahrhaftig nicht quälen, Geo, ich dachte nicht, daß die Geschichte so ernsthaft ist.»

Statt einer Antwort rief Geo nach dem Kellner. «Noch einen Cocktail, aber stark.»

Max lehnte sich, den Freund beobachtend, in seinen Stuhl zurück.

«Es war letztes Jahr im Grand Hotel,» begann Geo. «Du wirst dich noch erinnern, ich trug das weißseidene Don Juankostüm. Im Tanzgetümmel faßte eine Maske nach meinem schlanken Degen und hielt mich fest. Es war ein Jockey mit rotem Rock, roter Mütze, weißen Hosen und schwarzen Lackstiefeln, eine tadellos gebaute Mädchengestalt. Unter der schwarzen Halbmaske lachte ein roter, frischer Frauenmund.

Wir tanzten und später soupierten wir zusammen in einer Nische. Meine Dame war witzig, geistvoll und ich war mir rasch klar, daß sie, die sich da im Jockeykostüm verbarg, aus gebildeter Umgebung kommen mußte.

Wir frankten Sekt. Sie ging auf meine Späße ein, aber als ich den Arm um sie legen und ihren blühenden Mund küsselfen wollte, entwand sie sich mir mit einer entschiedenen Bewegung.

«So nicht, mein Don Juan, ich bin keine Donna Anna, sei brav, sonst reite ich davon oder meine Peitsche tritt in Funktion,» sagte sie lachend.

«Also ein unverwundbarer, kalter Reiter.»

«Kalt? Vielleicht! Komm, tanzen wir.»

«Wie heißtest du?»

«Sibylle.»

«Wirklich, oder nur so?»

«Wirklich.»

«Welch seltener Name!»

«Ja, etwas ungewöhnlich. Komm, tanzen.»

Und wir tanzten bis kurz vor Mitternacht. Da wurde sie plötzlich unruhig, sah hastig auf ihre kostbare Armbanduhr.

«Jetzt muß ich fort!» sagte sie entschieden.

«Du fürchtest die Demaskierung? Bist bange, man könnte dich erkennen?»

«Keiner würde mich kennen,» sagte sie ernst. Sie war auf einmal wie umgewandelt.

«Bleib doch noch!»

«Nein, meine Zeit ist um.»

«Ich werde dich begleiten.»

«Nein!»

«Aber weshalb nicht?»

«Weil ich es nicht wünsche.»

«Darf ich nicht wissen, wer du bist?»

«Nein.»

«Gut, ich werde dich nicht nach deinem Namen fragen, aber laß mich dich bis zu deiner Wohnung bringen.»

«So sei es.»

In der Garderoobe legte ich ihr den kostbarsten Pelzmantel um die Schultern, den ich je gesehen habe. Die Jockeymütze steckte sie in die Tasche. Braune glänzende Locken kamen zum Vorschein.

Als wir die Treppe hinunter schritten, zeigte die

Uhr in der großen Halle des Hotels auf zwölf. Ein ohrenbetäubender Lärm machte die verschiedenen Orchester mit Jazz-, Stepps-, Ländler- und anderer Musik unhörbar.

«Komm rasch!» sagte Sibylle, hastig durch das Gewühl nach dem Ausgang drängend. Eine Hand, die nach ihrer Maske greifen wollte, schlug sie mit einer mir unerklärlichen Heftigkeit zurück.

Sobald wir draußen auf der Freitreppe standen, löste sich aus dem riesigen Autopark, der sich neben dem Hoteleingang bis weit in die Seitenstraßen stäute, ein großer Amerikanerwagen und kam vorgefahren.

«Verstehst du englisch?» fragte Sibylle mich plötzlich.

«Leider nur wenige Brocken.»

Sie trat mit dem am offenen Schlag wartenden Chauffeur hinter den Wagen und gab ihm in englischer Sprache leise Befehle. Dann stiegen wir ein.

Die Fahrt dauerte wahrscheinlich ziemlich lange, mir selbst schien sie kurz, denn im Wagen saß Sibylle nahe neben mir.

«Ich habe es mir überlegt. Diese Nacht gehört mir. Wenn du mir versprichst, meine Maske nicht zu berühren, darfst du noch ein Glas süßen Wein mit mir trinken.»

«Aber warum muß ich dir das versprechen?»

«Um meinen- aber auch um deinetwillen. Ohne dieses Versprechen darfst du nicht in meine Wohnung kommen.»

«Dann verspreche ich es.»

Später habe ich mir gesagt, daß wir wohl kreuz und quer, bergauf und bergab durch die Straßen gefahren sind, um mich in der Orientierung zu täuschen.

Der Wagen hielt vor einer mittelgroßen Villa, die in einem Garten stand. Der Chauffeur fuhr, nachdem wir ausgestiegen waren, hinter das Haus, wo sich wohl eine Garage befand. Die Vortreppe hatte fünf Stufen. Die Eingangstür ging auf, bevor wir geklingelt hatten. Wir betraten einen reich ausgestatteten, mit Kunstgegenständen und Pflanzen geschmückten Vorraum. Eine zierliche Zofe nahm uns die Mäntel ab.

Sibylle gab dem Mädchen in einer mir unbekannten Sprache Befehle.

«Sprichst du polnisch?»

«Nein, russisch.»

In einem Raum des oberen Stockes stand ein Flügel. Ich war in eine sonderbare Aufregung gekommen. Zu meiner Karnevalsschwermut hatte sich ein Gefühl von Verwirrung und spannende Neugier gestellt. Wie würde dieses Abenteuer enden?»

So setzte ich mich gleich an den Flügel und raste über die Tasten.

«Das ist hübsch, daß du spielst,» sagte Sibylle.

«Stört es niemand?»

«Nein, die Dienstboten ausgenommen, sind wir allein im Hause.»

Als der Wein gebracht wurde, trank Sibylle ihr Glas in einem Zuge leer. Dann legte sie ein Notenblatt vor mich hin. «Kannst du das spielen?»

«Ein Czardas! Ich glaube ja. Bist du am Ende eine Ungarin?»

«Ich? Ich bin nichts und alles, bin nirgends zu Hause und nirgendwo fremd. In Amerika geboren, im Orient, in Indien, in Rußland — überall in der Heimat, überall in der Fremde. Spiel den Czardas!»

Ich spielte. Da fing sie an zu tanzen. Und sie tanzte diesem leidenschaftlichen Tanz mit seinen hastigen, ruckartigen Bewegungen mit einem Feuer, einer Grazie, wie ich noch nie tanzen sah, dazu blitzten mich ihre Augen durch die Maske an, der volle rote Mund lachte Lust.

«Diese Nacht ist mein!» rief sie, sobald ich zu spielen aufhörte und griff wieder nach der Champagnerschale.

«Das hast du schon oft gesagt an diesem Abend.»

«Ist es wahr? Dann darf ich es nicht mehr sagen, sonst rächt es sich.»

«Komm, Sibylle, du hast dich ja von Atem getanzt.»

«Das wäre auch etwas, tanzen bis man tot sinkt.»

«Wie sprichst du! Komm!»

Wieder schlug ihre Stimmung um, sie wurde angeschmiegt und weich.

Es war heller Tag, als ich aus tiefem Schlaf erwachte. Erst langsam dämmerte mir die Erinnerung an die vergangene Nacht. Karneval! Ich fand mich in meinem Don Juankostüm auf weichem Diwan. Erst jetzt bemerkte ich, was für wundervolle Kunstreiche mich umgaben, Statuen, Gemälde, Tapete, das meiste davon fremdartig.

Im Zimmer nebenan summte jemand ein Liedchen, eine schwermütige, dunkle Melodie mit reizvoller Begleitung.

«Bist du es, Sibylle?»

Der Gesang verstummte, sie trat ein, in crème-farbige weiche Seide gehüllt.

«Guten Tag, mein Freund!»

«Sei mir begrüßt! Immer noch diese garstige Maske, die meine Sonne hinter einer schwarzen Wolke verbirgt?»

«Immer noch. So lange sie da ist, lacht mir das Glück. Hast du gut geschlafen?»

«Wundervoll!»

«Willst du frühstückst?»

«Ja, mit dir.»

Das Mädchen brachte ein reich besetztes Tablett. Sibylle schenkte mir Tee in die Tasse und legte mir mit köstlichen Sachen zierlich belegte Brötchen auf den Teller. Wir möchten von neuem eine Stunde oder zwei scherzend und zärtlich verbracht haben, als mich die Neugier wieder zu stacheln begann. Diese Maske! Was verbarg sie mir? Ich hatte allerdings versprochen, sie nicht zu berühren, aber war jetzt nicht Karneval? Nahm man da alles so ernst? Mußte ich in meinem Don Juan kostüm mein Wort wirklich halten?

Mit einem Ruck riß ich ihr die Maske vom Gesicht.

Wir schrieen beide gleichzeitig auf. Sibylle stürzte mit vorgehaltenen Händen aus dem Zimmer. Ich rannte, von Entsetzen gejagt, die Treppe hinunter, hinaus, die Straße entlang, ohne mich umzusehen. Sibylles Angesicht hatte keine Nase.»

Geo schwieg. Der Freund sah, wie er vor Aufregung zitterte.

«Jetzt verstehe ich. Eine solche Erinnerung muß schrecklich sein.»

Mit einem Griff drehte er das rote Tischlämpchen aus.

«Hut und Degen wurden mir vom Hauptpostamt zugesandt, die Adresse des Absenders war fingiert. Die Handschuhe hat sie behalten, die Unglückselige, Unglückselige, Leidvolle.

Nach Wochen, als ich etwas ruhiger geworden war, suchte ich tagelang nach jenem Hause. Eines mit geschlossenen Läden glaubte ich wieder zu erkennen, es wohnte aber niemand mehr dort und niemand wollte wissen, wer dort gewohnt hat. Man habe immer nur die Dienstboten gesehen. Schluß! Aber nie mehr Karneval. Verstehst du?»

Der Freund nickte.

In der Glyzinienlaube

Ein Maskenballgeschichtelein von Ulrich Amstutz

(Nachdruck verboten)

Nein, ihr dürft nicht lachen: meine Freundin schmolzt. Und mir ist katzenjämmerlich, ich friere. Man sieht es nicht, denn es ist innerlich. Blickt mich nur so von unten herauf an, ganz verabschiedlich, und denkt: so einen röhre ich nicht mehr mit dem Stecklein an. Macht ein allerliebstes Schnäuzchen dazu. Zum Küssen, denke ich; aber sie schmolzt. Und daran ist nur der verflixte Maskenball schuld. Oder der Samstag abend. Nein, die kleinen Kinder sind schuld, oder das pikante Persönchen, die kleine Pierrette, die mir so niedlich auf die Knie hüpfte wie ein Kätzchen, hinten in der Glyzinienlaube, unter dem dunkelroten Vollmond, als ich gerade ganz still die Flasche Heidsieck mit zwei Gläsern bestellte... Aber ich will erzählen und ihr werdet sehen, ich bin nicht schuld! —

Du hast gesagt, du gehst Skifahren ins Oberland, sagt meine Freundin. Und ich habe meiner Freundin versprochen, den Kindern zu warten, damit sie



Phot. J. Feuerstein

mit ihrem Mann an den Familienabend gehen kann. Du weißt nie, was du willst, aber ich halte mein Wort. Adieu! —

Ich werde zu Hause bleiben, sage ich, etwas lesen und früh zu Bett gehen. Du weißt, ich bin müde. Heruntergeschafft.

Gut . . .

Beim Stadtabgehen fällt mir von rechts nach links ein Blitzstrahl gelb und rot in die Augen und etwas schlängelt sich in mein Gehirn. Aber ich achte mich nicht. Ich bin tapfer und gehe heim. Aber es ist Samstag abend. Das Lesen geht nicht. Es kommt mir lauter blödsinniges Zeug in die Hände. Irgend etwas sitzt mir auch weich und kosend im Nacken und etwas duftet süß in meinem Zimmer. Ich denke: das ist Frau Aventiure. Packe sie beim Genick und wirf die Hexe in den Ofen. Ich rasiere mich kinderweich, ziehe den Smok an und stümmele dazu: ... Hier ein Kännlein, dort ein Kuß... manch ein Herzchen nehm ich mit... um kein ungelegtes Ei, kümm' ich mich daneben...

... Ich denke, es ist ein Märchen. In den hängenden Gärten von Semiramis. Alle Düfte Arabiens schlagen mir entgegen. Es ist wie ein Rausch. Die Musik wie ein Traum, so süß und seligmachend. Nur nicht erwachen jetzt. Ganz still an eine Säule lehnen und in den Blumengarten sehen, der Rhythmus und Lebendigkeit ist. Im Paradies kann es nicht herrlicher sein. Und diese Augen! Du lieber Gott, diese vielen lachenden, glänzenden Kugeln hinter den Masken. Wie die reden können! Entzückende Sprache! Häfft' es nie geahnt, daß es so viele schöne und graziöse Dingerchen auf der Welt gibt.

Natürlich gibt es auch Männer. Aber diese sind die Pilze im Garten. Haben meistens ein Bäuchlein. Schau sie nicht an. Nur die Ehepaare sind komisch. Die meisten sind trostlos. Weil sie zusammen tanzen. Das macht mißgestimmt. Der Ehe ganzer Jammer faßt mich an, hat einer gesagt. Stimmt! Man kann sich krank lachen über diese Gesichter. Schreien stumm in den Saal hinaus: möchte mit jemand anderem tanzen! Dann solltet ihr sehen! Emboinpoint? Bitte sehr, nur Brust!

Tief verschneite Alphütten in Samnaun

Mit fremdem Mädel: gestraffte Haltung. Mit der eigenen Frau kann man sich gehen lassen. Sich von der besten Seite zeigen, nützt nichts. Gar nichts. Küßt man daheim nicht auch unrasiert? Aber so etwas Fremdes ist Bonbon mit Sherry. Merkwürdig. Zum Totlachen... Auch wenn das Haar nach Fett riecht und dieses Spitzchen im Nacken, puh... sieh weg, du Trottel! Auch wenn sie dir das Hühnerauge quetscht. Du lächelst bestseligt. Es ist zum Kirchturmklattern komisch. Aber so sind wir...

Da tritt ein Rätsel auf mich zu. Mit feuerrotem Wuschelkopf. Die Beine in Luftballons aus Seide. Schlanke Linie, sehr schlank, überschlank. Maske mit Schleier verlängert.

Komm, tanz mit mir, sagt eine reife Altstimme. Aber schüchtern, fast ängstlich. Und ich bleibe stumm an' spitzem Kinn und Schultergrübchen hängen. Zieht es, daß mich auf einmal friert? Oder raunt nur eine Geschichte, todernst und traurig? Einsamkeit, — allein, — immer so allein!

Möchte einmal lustig sein. Ohne Haltung sein. Nicht immer Zähne zusammenbeißen. Einmal dumm, töricht, leichtsinnig sein, gedankenlos. Alle Wünsche einmal totschlagen, einmal im Leben. Büßen? Nachher, warum nicht. Büßen ist auch Erleben.

Und ich brutaler Gesell: Verz-z-z-eihung, stottere ich. Ka-k-kann nicht tanzen! — Verletztes Knie. Bin schon beim lieben Gott im Himmel vom bloßen Zuschauen. —

In diesem Augenblick tritt ein Praliné von einem Pierrettchen auf mich zu. Schwarz-weiß mit wippenden Pfauenfedern. Komm, flötet sie himmlisch, ich bin ein Motivchen. Das ist Teil einer Geschichte.

Ich schnuppere Mille-fleur und Chyppe. Fühle, wie sich schneeweisse Aermchen um meine Schultern ranken, wie Lianen des Urwaldes. Man kommt nicht mehr los und ist gefangen. Man muß sich immer vorwärts bewegen, immer vorwärts oder sterben. Und ich will nicht sterben jetzt, also vorwärts... immer vorwärts, tiefer in den Urwald hinein, immer tiefer.

— — — — !
Also, und dann war's in der Glyzinienlaube, unterm roten Vollmond. Wie am Verbano, sage ich, so schön, man wird ganz wunschlos.

Unsinn! — zirpt das kleine Fröschen. Man muß immer etwas zu wünschen haben. Zum Beispiel, wünsche ich jetzt etwas zu essen, ich habe Hunger! —

Si hüpfst wie ein Kätzchen auf meine Knie, streichelst mich, kost mich, — und flitzt wie der Blitz herunter, sagt: du, was will die da... ?

— — — — ?
Ich erwache zuerst aus tiefster Seligkeit und schreie: Juffallera! Aber das bist du ja! Aber ich fühle ein Rieseln über der Haut: Vipern schleichen beim Kragen herein und ziehen nach den Fußsohlen. Es ist peinlich, sehr peinlich! Ich sage: ist das zu den Kindern geschaut bei der Freundin? — Und meine Freundin: haben Masern. Sind nicht an den Familienabend gegangen. Aber du willst ja früh ins Bett. Schlafen gehen. Bist so heruntergeschafft. Und fort ist sie.

Ich sehe sie mit einem Herrn in der Welle des Maskenfestes verschwinden. Ich bin allein. Pierrettchen ist auch fort. Das Motivchen war kurz. Eine dumme Geschichte wurde daraus. Denn meine Freundin schmollt. Aber ich frage: wer ist da schuld? Der Maskenball, der Samstag abend oder die kleinen Kinder, die Masern kriegen? —

Oder am Ende das Praliné von einem Pierrettchen? Dessen weiße Ärmchen sich wie Lianen um meine Schultern rankten. Das immer etwas wünscht und Hunger hat. Das eine Pfauenfeder hat, die wie Urwaldschmetterlinge auf- und abwippt? Ich weiß es nicht. Aber wenn meine Freundin wieder kleine Kinder warten geht, werde ich sagen: es ist besser, ich schließe dich ein und nehme den Schlüssel mit. Wegen den bösen Geistern, die in der Fastnachtszeit herumschwärmen. Nur wegen ihnen, denn man kann nie wissen.

Aber dann sagt sie vielleicht: andere Leute sollen ihre Kinder selber warten. Dann weiß ich: sie ist wieder gut. Und ich jauchze: Ju-hu-de-du-dei! und lache, daß sich die Balken biegen...



Wenn
das Leben uns
heitere Stunden
schenkt,

soll keinerlei Ermüdung die
Freude trüben. Jede Abspannung
wird die köstliche "4711" mit
ihrer belebenden Kraft und nach-
haltigen Stärke verscheuchen.
Wo frohe Menschen Karnevals-
freuden genießen, darf die echte
"4711" nicht fehlen.

Beim Kauf achtet man auf die ges. gesch.
"4711" (Blau-Gold-Etikette).

Haupt-Dépôt "4711"
Emil Hauer, Zürich
Telephon: Selnau 47,11.



4711. Eau de Cologne